

## 團隊簡介

### 舞蹈生態系創意團隊

## Dancecology = Dance + Ecology

取法自然生態系中所有「生的力量」，和「循環、共生」的法則，粹煉成各種可能的藝術形式（表演、視覺…等），提供觀者一種新的視野和體會生活的方式。

2009年，由彭筱茵(舞蹈)、陳逸書(攝影、管理)和曾煥忻(錄像藝術)共同創立。作品結合表演、視覺和科技藝術，打破舞台限制，呈現特殊的環境劇場氛圍，透過跨領域的藝術共同創作，表現自然與人文關懷上的另類議題；針對每位舞者不同的身體特質，發展出與自然環境連結的律動，展現另類的身體能量；更與觀眾創造共同的符號想像與認同，一起和自然、空間共生。並積極參與與環境議題相關的藝術行動，將創作理念帶出劇場外實踐。

### 藝術總監 / 編舞：彭筱茵

現任舞蹈生態系創意團隊藝術總監。國立臺北藝術大學舞蹈創作所碩士、國立臺灣大學農藝系畢，曾任新古典舞團舞者。主要創作作品包含生態三部曲系列「蔓」、「結晶體」、「突感觸發」，自然系列舞作〈晨昏〉、〈風嚮〉、〈月暈〉等，並參與竹圍工作室「樹梅坑溪環境藝術行動」。近年來積極跨界，與海馬樂團、奇巧劇團、台灣春風歌劇團，以及當代藝術館、台灣科學教育館、台北自來水處環教中心等單位合作。

---

Nature reflects our life.  
自然是人生的明鏡

# 境／鏡 Mirror Image

Dr. Elizabeth Dalman  
伊莉莎白·陶曼博士

*Mirror Image* – reflections on people and land  
境／鏡—人與土地的映像



在人與自然之間·在世代之間·在文化之間

我們跳舞·體內的光傾瀉而出

我們與自然共舞·光流入身體

當兩道光合而為一

我們即為世界的明鏡

When we dance, we let the light inside our body flow out.

When we dance with nature, we let the light flow into our body.

Capture the very moment when the two lights become one,

— the most powerful reflection.

## 演出前言

《境／鏡》是由澳洲蜜拉姆舞團(Mirramu Dance Company)與台灣舞蹈生態系創意團隊(Danceecology)、馬來西亞DPAC舞團共創的新作。三團跨國聯手，醞釀多時，終於在今年正式呈現《境／鏡》計畫的第一部。

## Foreword

*Mirror Image* is a new production from Mirramu Dance Company in association with Danceecology from Taiwan and the DPAC Dance Company from Malaysia. The idea for this work, and in particular the collaboration with these three companies, has been brewing for some time. It is therefore exciting that this year we can present to you the first development of *Mirror Image*.

演出資訊 台北場次 國家戲劇院實驗劇場  
2014/6/27(五) 19:30  
2014/6/28(六) 14:30 19:30  
2014/6/29(日) 14:30

澳洲場次  
ANU Arts Center Theatre  
2014/4/4~6

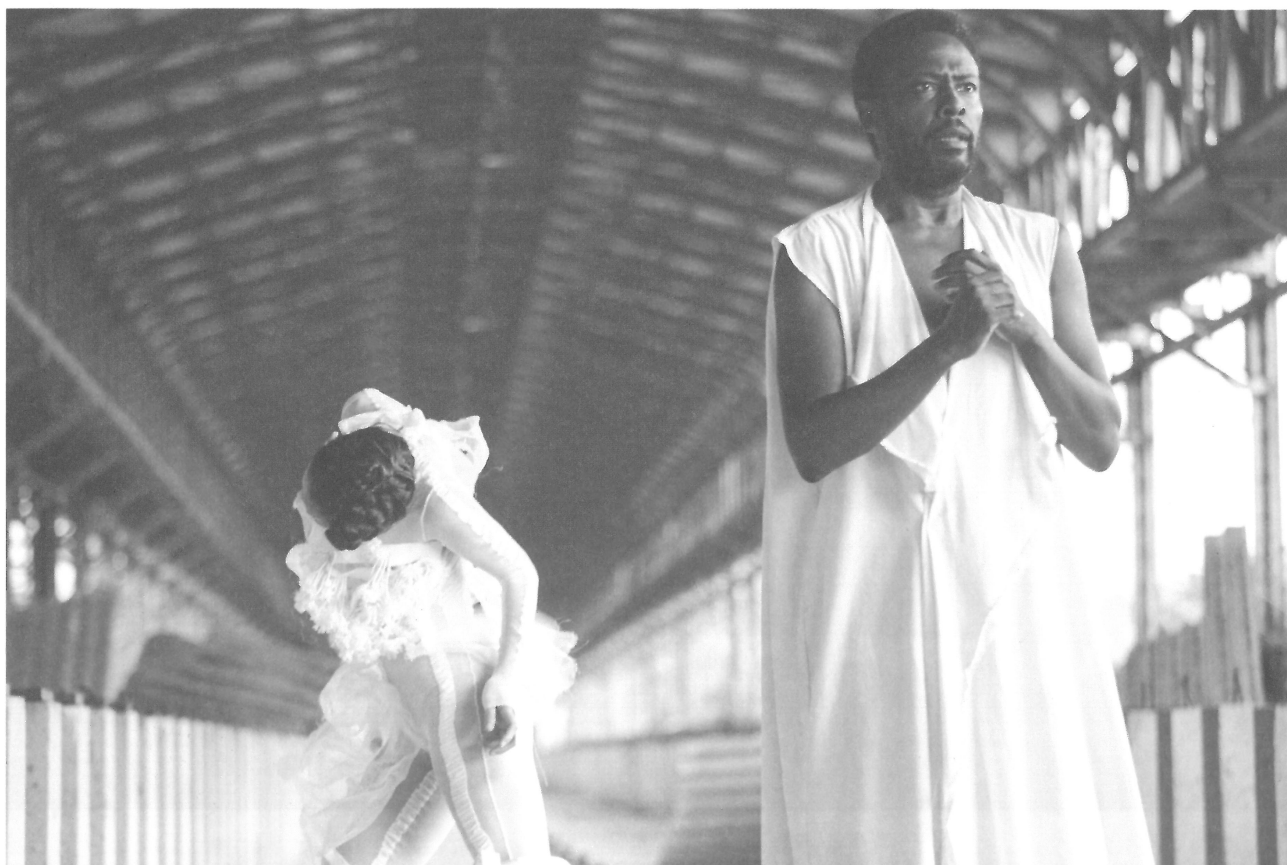
馬來西亞場次  
DPAC Theatre  
2014/7/5~6

主辦單位



贊助單位





## 從科學面看《突\_感觸\_發》

吳玉威 現任史丹佛醫學院神經外科系博士後研究員，致力於帕金森氏症相關之神經迴路的研究

我們的大腦是由約200億個神經細胞以200兆個連結點架構出的複雜網路，每個一個連接點就是一個「突觸」；我們每天所看到、聽到的，我們的記憶和情緒，都是這個神經網絡運作下的產物。然而這些「突觸」並不是一成不變的，而是隨著我們大腦的活動，不斷地進行著「用進廢退」的過程，就好像一件事隔太久就會忘記；我們的感官也是如此，如果我們失明了，大腦負責視覺的區域就會被其他感官取代。然而隨著數位科技的進步，虛擬的資訊世界漸漸成為我們最主要的外在刺激，當我們接收的只剩下影、音，真實體驗下的五官知覺漸漸傾斜，然後人們習慣不再使用全部的感官去感受這個世界，我們與環境之間的「突觸」又將會如何改變呢？

## From scientific viewpoint to watch the Synapse

*Wu Yu-wei, post-doctoral research scientist of Neuroscientist, Stanford School of Medicine*

Our brain consists of 20 billion neurons, which build up a complex network through their 200 trillion connections. Each connection is a "synapse". What we see, hear, remember, and feel are all products of neural network activities. However, the synapses are not stationary but keep changing based on brain activities, following the rule of "use it or lose it". Like we might forget things after a period of time, our sensation becomes less sensitive if you don't use it. If we lose our sight, the visual cortex will be rewired to other sensations. However, in the modern world, our sensations are dominantly occupied by the digital information. When there are only virtual video and audio left, what we experience from our five senses will become unbalanced. We then no longer feel the world with our full sensation. How is the "synapse" between us and the environment going to change?



從一個狀態是現在，時序是未知的恐怖畫面開始～  
人被垃圾、資訊和虛擬的世界封裝在一個盒子，  
精巧的感官和感知，不再被需要，  
人類進入百無聊賴、感官失能的異世代。  
與頹圮廢物共存卻無所知覺，身體失落無存。

一個迥異群眾的謎樣人物現身，  
伴隨他出現的是希望，刺激，誘惑還是破壞？  
世界將掀起什麼變化？

## 創作前提

生態系列的創作脈絡，從探尋自然生態系中各種「生的力量」出發，挖掘生命本質外，如何思索和表現生態系中的「循環」是核心理念。從「蔓」系列—生產者植物生長的力量，「結晶體」系列—無機物生長的力量，到第三部曲回到人，各創作者針對人怎麼和自然連結，人怎麼擔任在生態系中的一個角色發想。但是，嚴重的問題來了一身處在與自然越來越遠，接收越來越多資訊的生活裡，我們不只失去了動物的本能，連向內自我感知的連結已然混亂，要如何談對外的連結？

Time: now. Status: unknown.

A horrible scene: human beings are packaged in a virtual world where is full of garbage and information, and there is no need of delicate senses and sensibility.

Entering a dispiriting unearthly world where no senses exist, human beings live between disintegrating wastes unconsciously. And they had also lost their sense of body.

A mysterious and distinctive man quietly appeared. Is he about to bring hope, stimulation, temptation or damage? How will the world change?

## Motive of Synapse

The context of the works of Dancecology starts from the discovering of various “power of lives” in the ecosystems. Besides exploring the essence of life, our core belief is how to think and express “recycling” in ecosystems. Part I~ *Weeds Flow* was inspired by the growth of plants, Part II~ *Crystal* was inspired by the growth of crystal. Part III~ *Synapse* goes back to human beings. The artists start from the two ideas: how do human connect to the nature? What kind of role does human play in the ecosystems? Nevertheless, there is a serious problem—having a life that is too far from the nature with too much information, humans have lost not only the intuition of animals, but the ability to perceiving inwardly. Trapped in such a dilemma, how do we get connection to the outside world?

演出時間 2013年9月27日(五) 19:30  
2013年9月28日(六) 14:30 19:30  
2013年9月29日(日) 14:30

演出地點 華山1914文創園區中2館 果酒禮堂2樓

主辦單位



facebook 舞蹈生態系

贊助單位

財團法人 國家文化藝術基金會  
National Culture and Arts Foundation

財團法人 青森文化藝術基金會

威海衛工業股份有限公司、鼎弘金屬科技股份有限公司、景光電子科技股份有限公司

這是個強而有力、深思熟慮且完成度極高的作品，提供的舞者，如何憑著對世界的關懷與熱情，共同創造出出色的舞蹈作品。

——澳洲舞評家 Bill Stephens



# 《境／鏡Mirror Image》

臺灣馬跨國製作 — 臺北巡迴場次

地點

國家戲院  
實驗劇場

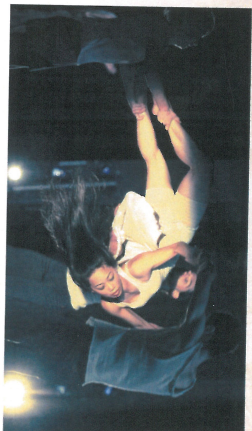
時間

6/27 Fri. 19:30

6/28 Sat. 14:30 19:30

6/29 Sun. 14:30

票價 600元



## 票資訊

請洽兩廳院售票系統/本團呂先生09888314283

▶兩廳院之友9折

▶5/31前早鳥票8折

▶身障者及65歲長者5折

## 演出介紹

亞洲舞界舞蹈家伊莉莎白·陶曼博士，與傳承「生態舞蹈」理念的舞蹈生德系創意團隊，以馬來西亞舞蹈家黃志雄，跨越兩代人，以身臨訴說人境之間、人間之鏡，映照成一方壯麗的舞蹈風景。

## 製作團隊

舞／舞者 | Elizabeth Cameron Dalman (澳洲)、彭筱旻、黃志雄 (馬來西亞)。製作人／攝影 | 陳逸書。執行製作 | 呂學線  
 復／藝術 | 曾煥忻。燈光設計 | Karen Norris。燈光重建 | 蕭偉欣。服裝執行 | Sharon Rasker。音效執行 | 林佩瑩  
 面設計 | 王瑞儀、李明憲。舞者 | 陳怡靜、陳福榮、黃冠榮、Jade Dewi Tyas Tunggal (澳洲)、Janine Proost (荷蘭)

## 出單位



贊助單位



國藝會



文化中心



臺北國際文化節



客家委員會



# 镜像

Mirror Image

6/27

— 29

國家戲院  
實驗劇場

*Nature reflected our life.*

自然是一面明鏡 —— 伊莉莎白·陶曼博士



Danceology 舞蹈生態系